

INGLÉS TÉCNICO I

Guía N° 1 - ELEMENTOS DEL LENGUAJE

10. Lea las siguientes frases extraídas del texto anterior. Preste atención a la parte subrayada de las palabras. Luego, lea el listado de la derecha y responda la siguiente pregunta: ¿Con cuál de las palabras del listado se relacionan las palabras subrayadas?

a. <u>kinds</u> of cells (r. 3)	1. MOVE
b. <u>differences</u> in structure and function (r. 3-4)	2. CONSCIOUS
c. four <u>categories</u> (r. 5)	3. ELECTRICITY
d. <u>variations</u> of the specialized function (r. 7)	4. CATEGORY
e. <u>differences</u> in structure and function (r. 3-4)	5. DIFFER
f. the <u>mechanisms</u> controlling their contractile activity (r. 8-9)	6. KIND
g. force and <u>movement</u> (r. 10)	7. SELECT
h. the <u>pumping</u> of the heart (r. 13-14)	8. PUMP
i. <u>consciousness</u> and <u>perception</u> (r. 20)	9. PERCEIVE
j. <u>functional</u> categories (r. 6)	10. DIFFERENCE
k. the <u>various</u> organs of the body (r. 9)	
l. <u>electric</u> signals (r. 16)	
m. <u>selective</u> barriers (r. 25)	

11. Teniendo en cuenta el ejercicio anterior, responda las siguientes preguntas:

- ¿Qué tienen en común las palabras (con partes resaltadas)?
- ¿Cambia el significado al cambiar la terminación?
- ¿Podría establecer alguna regla?



Cuando encontramos palabras cuyo significado desconocemos podemos entenderlas si conocemos los procedimientos de formación de palabras.

En algunos casos, es conveniente ver si la palabra se puede **separar** en partes (**descomponer**) porque puede ocurrir que eso permita deducir su significado.

Observe el siguiente ejemplo:

AFIJOS		
PREFIJOS EXTRAcellular	BASE cell	SUFIJOS extracellu AR

12. Identifique la categoría gramatical (adjetivo o sustantivo) de la “palabra” subrayada en cada frase, teniendo en cuenta su terminación.

a. the xxxxxxxxal xxxxxxs (r. 10)

.....

b. xxxxments of the xxxxs or trunk (r. 11)

.....

c. xxxxxxxive xxxxxxxion and xxxxxxxion of ions and xxxxxic xxxxxxxs (r. 21-22)

.....

d. xxxxous xxxxxar and hollow xxxxxxxs

.....

13. Lea los siguientes ejemplos; luego, responda la pregunta a continuación.

- (...) *four categories emerge: (1) **muscle** cells, (2) nerve cells, (3) epithelial cells, and (4) connective-tissue cells.* (r. 5-6)
- *They may be attached to skin, as for example, the **muscles** producing facial expressions.* (r. 11-12)
- *About 200 distinct kinds of cells can be identified in the body in terms of differences in structure and **function**.* (r. 3-4)
- *Epithelial cells, (...), form the boundaries between compartments and **function** as selective barriers regulating the exchange of molecules across them.* (r. 23-26)

En los ejemplos anteriores se repiten las palabras “muscle” y “function”, ¿qué diferencia advierte entre una y otra?

.....
.....



¿Cuál es el significado correcto de la siguiente frase: **the nerve cells**?

- los nervios de las células
- las células nerviosas

La terminación de la palabra, por una parte, y su ubicación en la oración, por otra, nos indican la categoría gramatical de un vocablo.

Estas palabras que se escriben igual pero que ocupan lugares diferentes en la oración, generalmente, tienen significados diferentes. Es muy importante tener esto en cuenta a la hora de hacer búsquedas en el diccionario.

14. Lea los equivalentes en español de las siguientes frases y responda las preguntas a-c. (Nota: las frases pertenecen al primer texto de esta guía).

- common **structures** (r. 6): *estructuras comunes*
- specialized **structures** (r. 7): *estructuras especializadas*
- special **functions** (r. 8): *funciones especiales*
- the cellular **organization** of the human body (r. 2): *la organización celular del cuerpo humano*
- an impressive **range** of specialized cells and tissues (r. 4-5): *una impresionante gama de células y tejidos especializados*

- a. ¿Qué función gramatical cumplen las palabras resaltadas: sustantivo – adjetivo – verbo – adverbio?
- b. ¿Qué diferencia de estructura nota entre las tres primeras frases y las últimas?
- c. ¿Qué diferencia advierte entre la versión en inglés y en español?



LA FRASE SUSTANTIVA

A las frases presentadas se las denomina **frases sustantivas**. Comprenderlas es de vital importancia por ser éstas elementos del lenguaje que condensan gran cantidad de información.

La frase sustantiva básica en **inglés** consta de un núcleo (que es el sustantivo) al cual generalmente se le antepone uno o más modificadores:

mental **health**
m1 n

En el caso anterior, el modificador es un adjetivo. También podemos encontrar sustantivos actuando como modificadores:

human community
m1 n

En resumen, el núcleo de la frase sustantiva es un sustantivo y sus modificadores pueden ser tanto adjetivos como sustantivos. Los artículos también se consideran modificadores.

En **español**, las frases anteriores se interpretan según la secuencia n + m1; es decir, los modificadores se mencionan, en general, a continuación del núcleo.



A menudo las frases sustantivas suelen tener **posmodificadores**. Los posmodificadores generalmente se unen al NÚCLEO de la frase sustantiva a través de una preposición, por ejemplo “**of**”, de la siguiente manera:

[The cellular	<u>organization</u>	<u>of</u>	[the human body]
---------------	---------------------	-----------	------------------

N

15. Teniendo en cuenta las explicaciones anteriores, escriba el equivalente en español de las frases enumeradas.

Distinguish among *cytoplasm*, *cytosol*, and *cytoskeleton*.

The fluid space within a cell⁽¹⁾ is referred to generally as the cytoplasm. This space is crowded with protein fibers, tubules, compartments, and organelles, all suspended in a gelatinous fluid⁽²⁾ (cytosol). The protein fibers and tubules contribute to a framework that gives shape to the cell and provides internal divisions⁽³⁾. This framework is the cytoskeleton.

The cytosol, also known as the intracellular fluid⁽⁴⁾, is continuous with the extracellular fluid (the fluid surrounding the cells) across the semipermeable membrane of the cells⁽⁵⁾. Movement of fluid⁽⁶⁾ across this membrane is driven by concentrations of dissolved and soluble substances⁽⁷⁾ inside and outside the cell.

1. *el espacio*
2.
3.
4.
5. *la membrana*
6.
7.